

KATENINA, T. YE.

28(2)	PLANE 1 BOOK EXHIBITION	807/2145
Leningrad. Unpublished		
Materials on machine translation, formerly 1 (Materials on Machine Translation) 1-Collection of articles No. 1 Leningrad, Ltd.-to Leningrad Univ., 1958. 288 p. 1,000 copies printed.		
No contributors mentioned.		
FOREWORD: The book is for students, scientists, and engineers interested in machine translation.		
CONTENTS: This collection of 15 articles is published as volume 1 of the Materials on Machine Translation. It represents the work of 25 Soviet scientists at the Leningrad University Experimental Laboratory for Machine Translation, which was created in March 1953 to develop machine translation with the aid of electronic computers. Although the present volume deals with both the theoretical and the practical aspect of machine translation, the emphasis is on the compilation of algorithms for a number of languages, many of them Asiatic. There are no references.		
TABLE OF CONTENTS:		
Metelitskiy, I. M., S. V. Pilyalov, and G. B. Tsyrin. Dictionary Structure and Information Coding in Machine Translation	61	
Andreyev, N. D., B. F. Golovinskiy, L. I. Ivanov, and A. K. Orlinskiy. Stem-separating Program for Indonesian Algorithms in Machine Translation	86	
Borisenko, V. P., and M. F. Chernysheva. Work on Norwegian-Russian Algorithms in Machine Translation	98	
Prokhorov, G. B., and V. I. Shpilova. Initial Stage of Work on Arabic-Russian Algorithms in Machine Translation	112	
Andreyev, N. D., Ye. A. Zhdanova, and O. A. Tikhonova. Certain Problems of the Formation of Russian-Russian Algorithms in Machine Translation	126	
Zaslavskiy, L. M., N. B. Kuznetsov, S. M. Medvedev, and G. B. Tsyrin. Proposed Program for a Morphological Analysis of the Russian Language in Machine Translation	136	
Shpilova, V. I., and Ye. A. Zhdanova. Work on Russian Algorithms in Machine Translation	191	
Andreyev, N. D., D. A. Gators, V. S. Pavlov, and V. M. Petrova. Elements of an Independent Analysis of Vietnamese-Russian Algorithms in Machine Translation	199	
Dalinskaya, A. A., and N. F. Semashchikova. Machine Translation of Japanese into Russian	209	
Leykina, B. M. First Stage of an Independent Structural Analysis of Simple Sentences in the English Language	216	
Andreyev, N. D. Principles of the Construction of Electronic Reading Machines	223	
AVAILABLE: Library of Congress		
Card 4/4		

KATENIN, A.Ye.

New data on the ecology of the moss *Buxbaumia apphylla* Hedw.  
Bot.zhur. 47 no.1:128-130 Ja '62. (MIRA 15:2)

1. Botanicheskiy institut imeni V.L.Komarova AN SSSR, Leningrad.  
(Mosses)

KATERBURGSKIY, A.M.; KONSTANTINOVSKAYA, L.A.; ZEMLYANOV, S.V.

Preservation of vitamins in vitamin preparations. Voen.-med.  
zhur. no.3:55-56 '65. (MIRA 18:11)

KATERINAK, Josef

Free mapping of space in a plane. Cas pro pest mat 89 no.3:296-311  
Ag '64.

1. Higher School of Transportation, Vilina, Marxo Engelso 25.

OVECHKIN, Ye.K.; DROZIN, N.N.; KUTSYI, M.I.; SHESTAKOVA, L.A.;  
GERASIMENKO, Ye.I.; Primali uchastiye: YEREMEYEV, V.S.;  
KATERINCHENKO, V.A.; VORONINA, L.A.

Scale formation in distillation columns of the soda manufacture.  
Zhur.prikl.khim. 34 no.9:1987-1995 S '61: (MIRA 14:9)  
(Distillation apparatus)

KATERINCHUK, A.P.

Independent designers' bureau. Tekst.prom. 20 no.6:90  
Je '60. (NIRA 13:7)

1. Sekretar' komiteta komsomola Pervoy gosudarstvennoy  
chulochnoy fabрики, Khar'kov.  
(Kharkov--Textile workers)  
(Textile machinery)

ERUKHMANOV, D.Ye., inzh.; KATERINENKO, S., inzh.

How we improved operations in the concrete mixing shop.  
Zhil. stroi. no.5:12-14 '59. (MIRA 12:7)  
(Leningrad—Concrete plants)

KATERINICH, I.T.

Designer departments in plants justify their purpose. Ugol' Ukr.  
2 no.10:7-10 0 '58. (MIRA 12:1)

1. Direktor zavoda im. 15-letiya Leninskogo kommunisticheskogo  
soyuza molodezhi Ukrainy.  
(Machinery--Design) (Hoisting machinery)



KATERINICH, N. T.

Katerinich. N. T. "Treatment of running-abscess peritonitis by feca fistulae,"  
Sbornik nauch. rabot evakogospitaley i Kafedry obshchey chirurgii (Irkut. ool.  
otd. zdravookhraneniya. Irkut. gos. med. in-t), (Irkutsk), 1948, p. 65-71

SO: U-2888, Letopis Zhurnal'nykh Statey, No. 1, 1949

KATERINICH, N. T.

Katerinich, N. T. "Problems of a paralytic alimentary form of intestinal occlusion,"  
Soornik nauch. rabot chirurgii (Irkutsk obl. otd. zdravookhraneniya. Irkut. gos. med.  
in-t), (Irkutsk), 1948, p. 72-77

SO: U-2888, Letopis Zhurnal'nykh Statey, No. 1, 1949

KATERINICH, N.T., podpolkovnik meditsinskoy sluzhby, kandidat meditsinskikh nauk

Extramedullary fixation of autotransplants by metal nails in non-knitting shoulder fractures. Voen.med.shur. no.12:50-51 (MLRA 10:3)  
(SHOULDER--SURGERY)

KATERINICH, N.T., podpolkovnik med. sluzhby, kand.med.nauk

Data on bacteriological control of asepsis at a first aid station of  
a detachment. Voen.med.zhur. no.3:74-77 Mr '57. (MIRA 11:3)

(MEDICINE, MILITARY AND NAVAL,

asepsis in first aid stations (Rus)

(ANTISEPSIS AND ASEPSIS,

in military first aid stations (Rus)

17(10)

SOV/177-58-4-8/32

AUTHOR: Katerinich, N.T., Lieutenant-Colonel of the Medical Corps, Candidate of Medical Sciences.

TITLE: On Ways to Reduce Lethality and Prophylaxis of Acute Intussusception (O putyaku snizheniya letal'nosti i profilaktike ostroy kishechnoy neprokhodimosti)

PERIODICAL: Voyenno-meditsinskiy zhurnal, 1958, Nr 4, pp 25-29 (USSR)

ABSTRACT: The author indicates that intussusception has a high death-rate in spite of considerable success in its surgical treatment. Based on his experiences during World War II and on experiments by M.I. Kolomiychenko and V.I. Struchkov, the author concluded that the reduction from 34.3% to 5.3% of post-operative mortality in acute intussusception in soldiers during the past 15 years, results from improved diagnosis, application of complex medical measures and local anaesthesia. The best prophylaxis consists in studying the fundamental causes of

Card 1/2

SOV/177-58-4-8/32

On Ways to Reduce **Lethality** and Prophylaxis of Acute Intussusception

acute intussusception and in establishing dispensary systems, medical control and sanitation. There are 2 tables.

Card 2/2

176

SOV/177-58-9-5/51

AUTHOR: Katerinich, N.T., Lieutenant-Colonel of the Medical Corps, Candidate of Medical Sciences

TITLE: The Problem of Treating Wounds

PERIODICAL: Voyenno-meditsinskiy zhurnal, 1958, Nr 9, pp 18-20 (USSR)

ABSTRACT: An analysis of observations of injured persons over the course of three years is presented. The author sums up the results in 4 conclusions: 1) In most cases, a complete and timely surgical treatment of wounds and the application of antibiotics (N.N. Yelanskiy's method) including periodic irrigation by catheterization of the treated wound permits primary suturation. In this case, in 96.2% of the cases, a healing by first intention was observed. 2) Antibiotics do not make up for defects and inopportune surgical treatment. The overestimation of the therapeutic importance of antibiotics is sometimes the reason for complications. 3) In the overall treat-

Card 1/2

The Problem of Treating Wounds

SOV/177-58-9-5/51

ment of a wounded person, the early, comprehensive and immediate surgical treatment of the wound is decisive. 4) A primary suture is applicable under field conditions, in case the patient stays in the field hospital for at least 10 days. There is 1 table.

Card 2/2



KATERINICH, N.T., kand.med.nauk, podpolkovnik meditsinskoy sluzhby

On so-called march fractures. Voen.-med.zhur. no.10:62-64 0 '59.

(MIRA 13:3)

(FRACTURES, SPONTANEOUS)

(ARMED FORCES PERSONNEL, diseases)

KATERINICH, N.T., podpolkovnik meditsinskoy sluzhby, kand.med.nauk; YEVSEYEV,  
I.N., starshiy leytenant meditsinskoy sluzhby; PETROV, L.Ya., kapitan  
meditsinskoy sluzhby

Organization of specialized surgery in higher units. Voen.-med.  
zhur. no.12:7-8 '59. (MIRA 14:1)

(SURGERY, MILITARY)

KATERINICH, N.T., kand.meditsinskikh nauk

Transcutaneous fixation with metal nails of bone transplants in  
reconstructive surgery. Ortrop.travm.i protez. 21 no.4:66-71 Ap  
'60. (MIRA 13:9)

(BONE GRAFTING)

KATERINICH, N.T., podpolkovnik meditsinskoy sluzhby, kand.med.nauk

Organization of specialized surgical aid in mass burns. Voen.-  
med.zhur. no.3:12-14 Mr '61. (MIRA 14:7)  
(BURNS AND SCALDS) (MEDICINE, MILITARY)

KATERINICH, N.T., kand.med.nauk

Some negative aspects of metallic osteosynthesis. Ortop. travm.  
i protez. 22 no.1:55-59 Ja '61. (MIRA 14:5)  
(INTERNAL FIXATION IN FRACTURES)

KATERINICH, N.T., podpolkovnik meditsinskoy sluzhby, kand.med.nauk;  
SOBOLEV, Ye.I., podpolkovnik meditsinskoy sluzhby

Possible sources of the bacterial contamination of wounds under  
the conditions of a therapeutic institution. Voen.-med.zhur.  
no.9:78-79 S '61. (MIRA 15:10)

(HOSPITALS--HYGIENE)

TUMANOV, G.V., podpolkovnik meditsinskoy sluzhby; KATERINICH, N.T.,  
podpolkovnik meditsinskoy sluzhby, kand.med.nauk; BAKANIDZE, I.G.,  
podpolkovnik meditsinskoy sluzhby; SOBOLEV, Ye.I., podpolkovnik  
meditsinskoy sluzhby; LOMTEVA, ye.V.

Treatment of acute radiation sickness with homoplastic bone  
marrow. Voen.med.zhur. no.9:21-22 S '61. (MIRA 15:10)  
(RADIATION SICKNESS) (MARROW—TRANSPLANTATION)

KATERINICH, T. D.

"Change in the Properties of the Southern Chernozem Due to Oak Plantings."  
Cand Agr Sci, Kiev Agricultural Inst, Kiev, 1953. (RZhBiol, No 5, Mar 55)

So : Sum No 670, 29 Sept 55 - Survey of Scientific and Technical Dissertations  
Defended at USSR Higher Educational Institutions (15)



KATERINICH, T. D.

Chemical Abst.  
Vol. 48 No. 6  
Mar. 25, 1954  
Soils and Fertilizers

③  
The change in the organic matter of southern chernozem under the influence of oak plantings. S. A. Samtsovich and T. D. Katérinich (Inst. of Forestry, Acad. Sci. Ukr. S.S.R., Kiev). *Pochvoedenie* 1953, No. 4, 16-22.—In dry years the org. matter content of soils in forest shelter belts in the steppe region increases and in wet seasons decreases. The productivity of soils in the shelter belts is assocd. with the increased content of sol. org. matter. These sol. substances are the result of exosmosis of the roots which in the case of oaks takes place all year around, especially in the winter.  
J. S. J.

RECEIVED

The cause of the lack or of the insufficiency of ...  
the ... of the ...

... in ...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

KATERINICH, T. D.

The biogenesis of ecto-endo trophic systems in the  
of the sap tree. A. K. Katerinich, M. G.  
A. K. Katerinich, M. G. Katerinich, M. G. Katerinich, M. G.

taken from the same trees. In some instances for purposes  
of comparison the perennials of perennial plants were studied.  
The type of the sap tree

SAMBUR, G.N.; Prinipali uchastiye: KATERINICH, T.D.; YUNIK, S.M.

Mobility of exchangeable sodium and recommended norms for the  
use of gypsum in the improvement of Solonetz soils. Pochvovedenie  
no.11:35-46 N '63. (MIRA 16:12)

1. Ukrainskiy nauchno-issledovatel'skiy institut zemledeliya.

KATERINCHUK, A.P.

Selfinspecting brigades at the Kharkov hosiery factory. Tekst.  
prom. 21 no.6:91-92 Je '61. (MIRA 15:2)

1. Sekretar' komiteta komsomola Khar'kovskoy chulochnoy fabriki.  
(Kharkov—Hosiery industry—Quality control)

Katerinov, I.

"Portable Frame for Use in Insemination of Sheep and Goats" P. 15  
( RATSIONALIZATSIIA Vol. 4, No. 3, Mar. 1954 - Bulgaria )

SO: Monthly List of East European Accessions, (REAL), LC, Vol. 4, No. 4,  
Apr. 1955 , Uncl.

KATERINOV, I.

BULGARIA/Diseases of Farm Animals - Diseases Caused by Protozoa R

Abs Jour : Ref Zhur Biol., No 5, 1959, 21431

Author : Pishev, D., Konstantinov, P., Katerinov, Y.

Inst : -

Title : Studies on Trichomoniasis of Cattle in Bulgaria

Orig Pub : Selskostop. mlz"1, 1958, 3, No 1, 49-56

Abstract : As a result of investigation of 4195 cows at trichomoniasis infested farms and of 102 artificially infected cows, the correlation of trichomoniasis on the one hand and sterility and abortions on the other was demonstrated. Twenty to 65 percent of cows affected with trichomoniasis were sterile, 0.3-40 percent (3.8 percent on the average) of cows aborted. Most abortions occurred on farms where the disease had appeared a short time previously. In all of the aborted cows and in 11-100 percent (64 percent on the average) of the sterile cows inflammatory processes were found in the sex apparatus; trichomonades, however,

Card 1/2

BULGARIA/Diseases of Farm Animals - Diseases Caused by Protozoa R

Abs Jour : Ref Zhur Biol., No 5, 1959, 21431

were comparatively seldom seen. In artificially infected cows with a normal sex cycle, the parasites disappear spontaneously after varied periods of time and the animals acquire immunity. Experimental infections were unsuccessful in cows which were in a state of nymphomania at the time of inoculation. In a state of anaphrodisia cows may be artificially infected, after which the disease becomes latent and the parasites may only be found by examining cultures obtained from the vaginal mucus. --  
S.B. Stefanov

Card 2/2

- 33 -



KATERLI, V.V. inzh.

Determining the economic effectiveness of the T-125 tractor. Trakt. 1  
sel'khoz mash. no.7:5-6 J1 '65. (MIRA 18:7)

1. Vsesoyuznyy nauchno-issledovatel'skiy institut sel'skokhozyaystven-  
nogo mashinostroyeniya, Moskva.

KATERLI, Yelena Iosifovna.; TROITSKIY, A.A., red.; KOMM, V.G., tekhn. red.

[Eight seas and one ocean] Vosem' morei i odin okean. Leningrad,  
Sovetskii pisatel', 1958. 141 p. (MIRA 11:10)  
(Europe--Description and travel)

KATERNOGA, M. [Katernoza, M.], kand.arkhitektury; SAMOYLOVICH, V.  
(Samoilovich, V.), kand.arkhitektury; KOLOMIYETS, M. [Kolomiets's, M.],  
kand.arkhitektury.

New standard plans for collective farm houses. Proek. i bud. 1  
no.1:37-39 0 '59. (MIRA 13:12)

(Ukraine--Farmhouses)

KATERNOGA, M. [Katernoza, M.], kand. arkhitektury; ZAIKA, I., kand. tekhn.  
nauk

Dwelling built of multihollow bricks. Sil' bud. 9 no.8:18-19 Ag  
'59. (MIRA 12:12)  
(Hollow bricks) (Architecture, Domestic)

KATERNOGA, M., kand. arkhitektury

Rural housing construction in Czechoslovakia. Zhil. stroi. no.6:29-32  
'59. (MIRA 12:10)

(Czechoslovakia--Farmhouses)

KATERNOGA, M., kand.arkhitektury

Farmhouses in Czechoslovakia. Sel'stoi. 15 no.1:27-29  
Ja '60. (MIRA 15:7)  
(Czechoslovakia--Farmhouses)

KATEROV, K

BULGARIA/Cultivated Plants - Fruits. Berries.

M.

Abs Jour : Ref Zhur - Biol., No 4, 1958, 15796

Author : I. Ivanov, K. Katerov

Inst : -

Title : The Vrachanskiy Muscadine, a Valuable Variety for  
Domestic Viticulture and Wine Making.  
(Vrachanskiy muskat-tsenny sort dlya nashego vinogradar-  
stave i vinodeliya).

Orig Pub : Lozarstvo i vinarstvo, 1956, 5, No 4, 206-210

Abstract : No abstract.

Card 1/1

KATEROV, V.I., prof.; BURNASHEVA, R.Kh., aspirant

Pathogenetic therapy and prophylaxis of hypertension in a new  
light. Kaz.med.zhur. 40 no.6:15-18 N-D '59. (MIRA 13:5)

1. Iz kafedry gosspital'noy terapii No.2 (zav. - prof. V.I. Katerov)  
Kazanskogo meditsinskogo instituta.  
(HYPERTENSION)



KATEROV, V.I., prof. [deceased] (Kazan')

Medical and clinical thought and its training. Kaz. med. zhur. no.6:  
3-7 N-D '61. (MIRA 15:2)

(MEDICINE - STUDY AND TEACHING)

FEL'DMAN, I.Ye.; KATEROVA, N.A.

Improving the quality of cathode copper. Standartizatsia 27  
no.4:31-34 Ap '63. (MIRA 16:4)

(Electrodes, Copper)

FEL'DMAN, I.Ye.; KATEROVA, N.A.

Increasing the recovery of nickel in electrolytic copper plants.  
TSvet.met. 36 no.2:20-24 F '63. (MIRA 16:2)  
(Copper—Electrometallurgy) (Nickel—Electrometallurgy)

FEL'DMAN, I.Ye.; KOSHELEV, A.G.; KATEROVA, N.A.

Automatically controlled electrolytic unit for use in experimental  
laboratories. TSvet. met. 36 no.5:80-81 My '63. (MIRA 16:10)

KATERUSHA, Z.G.

Clinical characteristics of cardiovascular changes in the first  
attack of rheumatic fever in children. *Pediatrics* 37 no.5:77-82  
My '59. (MIRA 12:8)

1. Iz otdeleniya starshego detskogo vozrasta Instituta pediatrii  
AMN SSSR (nauchnyy rukovoditel' i dir. - chlen-korrespondent AMN SSSR  
prof. O.D. Sokolova-Ponomareva).

(RHEUMATIC FEVER, in inf. & child  
cardiovasc. changes in 1st attack (Rus))

(CARDIOVASCULAR SYSTEM, pathol.  
in rheum. fever, in 1st attack in child. (Rus))

"APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000

CIA-RDP86-00513R000721120001-7

APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000

CIA-RDP86-00513R000721120001-7"

**"APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7**

**APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7"**

**"APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7**

**APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7"**



**"APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7**

**APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7"**

"APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000

CIA-RDP86-00513R000721120001-7

APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000

CIA-RDP86-00513R000721120001-7"

**"APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7**

**APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7"**

**"APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7**

**APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7"**

**"APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7**

**APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7"**

"APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000

CIA-RDP86-00513R000721120001-7

APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000

CIA-RDP86-00513R000721120001-7"

**"APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7**

**APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7"**

**"APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7**

**APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7"**



**"APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7**

**APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7"**

**"APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7**

**APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000**

**CIA-RDP86-00513R000721120001-7"**

KATĖTOV, M.

Mathematical Reviews  
Vol. 15 No. 2  
Feb. 1954  
Topology

Katětov, M. On the dimension of metric spaces. Doklady Akad. Nauk SSSR (N.S.) 79, 189-191 (1951). (Russian)

Let  $P$  be a topological space; let  $\dim P$  be the dimension of  $P$  defined by finite coverings; and let  $\text{Ind } P$  be the "large" inductive dimension, defined by the boundaries of neighborhoods of closed sets. It is known that  $\dim P \leq \text{Ind } P$  if  $P$  is normal [N. Vedenisov, Izvestiya Akad. Nauk SSSR, Ser. Mat. 5, 211-216 (1941); these Rev. 3, 58]. If  $P$  is a metric space with a countable basis, then, as is well-known,  $\dim P = \text{Ind } P$ . It is announced here, and a proof is sketched, that  $\dim P = \text{Ind } P$  for all metric spaces. Several other equivalent statements are proved. An interesting corollary is the fact that if  $P$  is a metric space, then  $\dim P \leq 0$  if and only if  $P$  is homeomorphic to a subspace of a countable Cartesian product of discrete spaces. E. Hewitt.

KATETOV, Miroslav (Praga)

Dimension of non-separable spaces [with summary in English] Part 1.  
Chokh.mat.zhur. 2 no.4:333-368 Ja '53. (MLRA 7:5)  
(Spaces, Generalized)

Katětov, Miroslav. On the dimension of ~~non-separable~~  
spaces. II. Czechoslovak Math. J. 6(81) (1956), 485-  
516. (Russian. English summary) 3

This continuation of an earlier paper [same J. 2(77)  
(1952), 333-368; MR 15, 815] is divided into three sec-  
tions. Section 1 contains several theorems asserting that  
almost all maps from a given space to a separable Banach  
space have nice properties of various types. Let  $R$  be a  
separable Banach space and let  $P$  be a normal space;  
 $C'(P, R)$  denotes the set of all totally bounded functions  
from  $P$  to  $R$ . Then, if  $S$  is closed in  $P$  and  $\dim S \leq \text{lin dim } R$ ,  
for almost all  $f \in C'(P, R)$  in the sense of category,  
 $\dim f(S) = \dim f(S) = \dim S$ . Also, if  $S$  is a closed  $G_\delta$  in  $P$   
and  $f \in C'(P, R)$ , for almost all  $F \in C'(P, R)$  which agree  
with  $f$  on  $S$  we have  $\dim F(P-S) \leq \dim (P-S)$ . Other  
results of the same general type are proved. Section 2  
contains various results concerning the existence of  
arbitrarily fine coverings of a metric space  $P$  whose inter-  
section properties with each element of a given sequence  
 $\{A_i\}$  of closed subsets of  $P$  are nice. This section has con-  
siderable contact with the work of Morita [Math. Ann.  
128 (1954), 350-362; MR 16, 501]. The last section con-  
cerns the existence of extensions of maps with the ex-  
tended image differing from the original image by a set  
of small dimension. For example, it is proved that if  $P, S$ ,  
 $R$  are as above, and if  $K$  is a convex subset of  $R$ , every  
 $f: S \rightarrow K$  has an extension  $F: P \rightarrow K$  with  $\dim F(P-S) \leq$   
 $\min[\dim S + 1, \dim f(S) + 1, \dim P]$ . E. E. Floyd.

KATETOV, Miroslav (Praha); NOVAK, Josef (Praha); SVEC, Alois (Praha)

Academician Eduard Cech; obituary. Cas pro pes mat 85  
no.4:477-491 '60.

*KATETSKAYA, A. P.*

112-3-6230D

Translation from: Referativnyy Zhurnal, Elektrotehnika, 1957,  
Nr 3, p. 169 (USSR)

AUTHOR: Katetskaya A. P.

TITLE: Investigation of the Zero Method of Measuring Speed of  
Revolution Using Constant-Phase Networks (Issledovaniye  
nulevogo metoda izmereniya skorosti vrashcheniya s  
primeneniym fazopostoyannykh tsepey)

ABSTRACT: Bibliographic entry on the author's dissertation for  
the degree of Candidate of Technical Sciences, presented  
to the All-Union Scientific Research Institute for  
Metrology (Vses. n.-i. in-t metrol.), 1955.

ASSOCIATION: All-Union Scientific Research Institute for Metrology  
(Vses. n.-i. in-t metrol.)

Card 1/1

GORODENSKIY, S.N.; KATETSKAYA, A.P.; KRYLOV, V.I.; LUKIN, I.I.;  
LYUBIMOV, V.V.; MAKSIMOV, N.V.; SAVVIN, L.G.; TIMOSHIN, A.V.;  
SHEVELEV, P.N.

Professor G.I. Shturman; on his 60th birthday. Elektri-  
chestvo no.11:87 N '63. (MIRA 16:11)



SLAVOV, Iv.; KATEV, K.

Molybdenite mineralization in southeast Strandzha. Spis Bulg  
geol druzh 25 no.2:109-116 '64.

1. Central Administration of Geologic Research.

KATEV I.P.; SHIVACHEV, I.P.

Some theorems from the geometry of triangles. Godishnik Inzh  
stroit inst 16 .1:155-164 '64.

SABO, L.V.; PETROV, A.A.; KATEYEV, V.M.

Testing the experimental petroleum desalting pilot plant combined  
with the rotary-disc contactor in the Novokuybyshev Petroleum  
Refinery. Trudy Giprovostoknefti no.4:100-110 '61. (MIRA 16:8)  
(Volga-Ural region--Petroleum desalting)

LADYZHENSKIY, B.N.; KULINICH, V.P.; KATEYEV, Yu.V.; ZARUBIN, S.N.; ROZENBLIT,  
Ya.L.; ABROSIMOV, V.I.

Desulfuration of acid electric steel by the blowing-in of powderlike  
limestone. Lit. proizv. no.8:42-43 Ag '64. (MIRA 18:10)

KATEYEVA-SULTANOVA, G.F., aspirant

Determination of the action of the tuberculous process in  
children by means of paper microelectrophoresis. Kaz.-med.  
zhurn. 40 no.2:44-48 Mr-Apr '59. (MIRA 12:11)

1. Iz kafedry detskikh bolezney (zav. - prof.Yu.V.Makarov)  
Kazanskogo meditsinskogo instituta.

(TUBERCULOSIS)

(PAPER ELECTROPHORESIS)

(BLOOD PROTEINS)

KATHINE MALATINSZKY, Erzsebet, dr.; MESTER, Antal, dr.

Our therapeutic and clinical observations during the most severe phase of Leiner's case with special reference to the administration of high doses of vitamin A. Orv. hetil. 106 no. 51:2419-2420 ' 65

1. Berettyouifalvi Járasi Tanács Kórház, Gyermekosztály (forvos: Mester, Antal, dr.).

KATHREIN, A.

RUMANIA/Solid State Physics - Geometrical Crystallography.

E

Abs Jour : Ref Zhur Fizika, No 2, 1960, 3520

Author : Bercu, S., Kathrein, A., Petrescu, N., Rizescu, C.

Inst : -

Title : News in the Study of the Structure of Alloys by the Method of Autoradiography

Orig Pub : Studii si cercetari metalurgie, Acad. RPR, 1958, 3, No 3, 371-384

Abstract : An attempt is made to show the possibility of disclosing the microdistribution of elements in metallic alloys by means of autoradiography, and the advantages of this new method of investigation are demonstrated by calculations and practical considerations. It is emphasized that it is possible to determine the composition and consequently the real properties of individual micro-objects of the metal, and consequently that it is possible to go over from average statistical results to a recognition of the local properties of the matter.

Card 1/1

- 37 -

KATHREIN, A.

4  
1

Steels with nitrogen. S. Bercu, A. Kathrein, and R. Fischgold. *Acad. rep. populare Romania, Stiinta* *terciului* *mel.* 3, 385-06(1958).—N is an alloying element which can raise the anticorrosive properties of 18/8 and 12/12 steels. N stabilizes the austenitic structure at room temp., lowers the crit. rate of heating for the martensite transformation, prevents the intercryst. corrosion in Cr-Ni and Cr-Mn steels, and produces or improves the grain formation of steels high in Cr. Since it is difficult to alloy steels on a plant scale with N, a procedure is recommended: Prep. an alloy high in N, alloy to a steel free from N, and handle the new alloy first at temps. (to be found by trial and error) at which it shows a high degree of plastic deformation, 16 references.

Werner Jacobson

GW  
1  
Distr: 4E2o



Effect of iron, upon the microstructure of cast irons  
with nodular graphite. Traian Dumitrescu,  
Vlad Kabinin, Vlad Pop  
The work is done in the  
... and ... For the con  
... action of Al has a con  
... will increase the int  
... increase the int  
... means that ... as a  
... will flake in nodular  
graphite ... resp. gives, in addn. to the a-  
phase also the e-phase. In iron with up to 5-6% Al the e-  
phase forms with the a phase a fine, crystal flake aggregate,  
... for a phase will  
... at higher Al  
... The hardness in-  
creases with increasing Al, and for the same con-  
nodular graphite at higher Al contents the alloy is harder  
than the iron contg. flake graphite, which has the same  
amt. of Al and the same structure. Werner Jacobson

GW  
1/1

Distr: 4E20

9. 99

ZAMIRCA, St.; KATHREIN, A.; ILIESCU, P.; RIZESCU, C.

Corrosion of the gray-iron pieces with solders. Studi1 cerc  
metalurgi 6 no.3;293-304 '61.

BRANIMSKI, A.I.; KATHREIN, A.; IONESCU, C. St.; FRUCHTER, S.

Transformations and reactions of marine magnesium hydroxide  
in the presence of various mineralizers and fusing agents  
during its calcination and sintering. Studii cerc metalurgie  
6 no.3:315-339 '61.

DUMITRESCU, Tr.; ZAMIRCA, St.; KATHREIN, A.; FISCHGOLD, R.

Influence of plastic deformation technology on the 80%  
Ni — 20% Cr thin alloy sheet quality. Studii cerc  
metalurgie 8 no. 4: 473-482 '63.

*KATHREIN, I.*

ROMANIA/Chemical Technology. Chemical Products and Their Appli-  
cation. Food Industry.

H-28

Abs Jour: Referat Zhur-Khimiya, No 5, 1958, 16142

Author : Kathrein I.

Inst :

Title : Drying by the Method of Sublimation and Prospects of Its Use  
in the Meat Industry.

Orig Pub: Rev. ind. aliment. prod. animale, 1956, No 2, 8-9.

Abstract: The principle of the method is described and a diagram of  
the unit is shown; technical and economic indices are given;  
advantages and defects are set forth.

Card : 1/1

Rumania /Chemical Technology. Chemical Products  
and Their Application

I-32

Food industry

Abs Jour: Referat Zhur - Khimiya, No 9, 1957, 32926

Author : Kathrein I.

Title : Radioactivity and the Prospects of Its Utiliza-  
tion in the Food Industry

Orig Pub: Rev. ind. aliment. prod. vegetale, 1956, No 8,  
1-3

Abstract: No abstract.

Card 1/1

RUMANIA/Chemical Technology - Technology. Food Industry.

H-28

Abs Jour : Ref Zhur & Khimiya, No 24, 1958, 83274

Author : Kathrein, I.

Inst : -

Title : The Progress in the Field of Pasteurization and Sterilization of Food Products.

Orig Pub : Rev. ind. aliment. prod. animale, 1956, No 9, 1-3.

Abstract : A brief description is given on the units being used in PNR [Polish People's Republic] designed for the pasteurization, sterilization and fortification of milk and other liquid food products.

Card 1/1

Card 1/1

KATHREIN, I.  
RUMANIA/Chemical Technology - Chemical Products and Their  
Application. Food Processing Industry.

H-28

Abs Jour : Ref Zhur - Khimiya, No 17, 1958, 59041

Author : Kathrein I  
Inst :  
Title : Perspectives for the Production of Some Synthetic Food  
Products.

Orig Pub : Rev. ind. aliment. prod. animale, 1956, No 11, 4-6.

Abstract : Achievements are brought ot light in the areas of the  
synthesis of carbohydrates, fats, fatty acids, glycerine  
and several vitamins; of the transforming inassimilable  
vegetable albumens into assimilable ones; and of the  
extraction of amino acids.

Card 1/1

- 79 -

118

RUMANIA/Chemical Technology. Chemical Products and      H  
Their Uses. Part III. Food Industry.

Abs Jour : Ref Zhur-Khimiya, No 15, 1958, 51988

acute toxicity test, chronic toxicity,  
formation of malignant growths (cancer),  
preserving properties, evaluation of their  
effect on processing and on production  
costs. Several preservatives and their pre-  
serving properties were enumerated. -- A.  
Marin

Card : 2/2



*I. KATHREIN*

RUMANIA / Chemical Technology, Chemical Products and Their  
Application. Part 3 - Food Industry.

H-27

Abs Jour : Ref. Zhur. Khimiya, No 4, 1958, 12796.

Author : I. Kathrein.

Inst : Not given

Title : Silicones and The Future of Their Application in Food  
Industry.

Orig Pub : Rev. ind. aliment. prod. animale, 1957, No 5, 17 - 18.

Abstract : No abstract.

Card 1/1

I. KATHREIN

RUMANIA / Chemical Technology, Chemical Products and Their  
Application: Part 3 - Food Industry.

H-27

Abs Jour : Ref. Zhur. Khimiya, No 4, 1958, 12908.

Author : I. Kathrein.

Inst : Not given

Title : Upon The Mastering of New Technological Processes in Meat  
Industry.

Orig Pub : Rev. ind. aliment. prod. animale, 1957, No 6, 1 - 2.

Abstract : No abstract.

Card 1/1

Kathleen, I

H-23

Country : USSR  
 Category : Chemical Technology. Food Industry  
 Abs. Jour : Ref Zhur-Khimiya, No 14, 1959, No 51553  
 Author : Kathleen, I.  
 Institute :  
 Title : Continuous Methods of Butter Manufacture  
 Orig Pub. : Sov. Ind. Aliment. prod. technol., 1957, No 4-5, 14-16  
 Abstract : A brief description of butter manufacturing methods: The Yegorov-Luk'yanov's, Moleshin's, Glyachenko's, Zhitov's, Altha, Low-ay, Currell, Brumery, and the Senn's.  
 Card: 1/1

RUMANIA / Chemical Technology, Chemical Products and Their  
Application. Food Industry.

H-28

Abs Jour : Ref Zhur - Khimiya, No 5, 1959, No. 17456

Author : Kathrein, I.

Inst : Not given

Title : Adoption of New Techniques in the Tobacco Industry

Orig Pub : Rev. ind. aliment. prod. vegetale, 1958, No 1, 17-19

Abstract : Innumeration of ways of improving cultivation and fermentation of tobacco, and also manufacture of the tobacco products in RNR. Development of the new brands of tobacco (more prolifically growing and of high quality), spraying and its mechanization, employment of air conditioning and electrification [sic], and development of the new fermentation methods (not requiring basic reconstruction of the existing tobacco factories) are covered. The article discusses the adaptation of the

Card 1/2

RUMANIA / Chemical Technology, Chemical Products and Their  
Application. Food Industry.

H-28

Abs Jour : Ref Zhur - Khimiya, No 5, 1959, No. 17456

Reading units for the conditioning of tobaccos in vacuum, the adoption of the Tong's system for treatment and packing of tobacco products, and also the adoption of national apparatus for the determination of oxygen index, for the pneumatic conveying of tobacco from various machines to cigarette filling units, and for drying of tobacco with ultra-violet rays. -- A. Marin

Card 2/2

H-121

RUMANIA / Chemical Technology. Chemical Products and Their Application. Food Industry. H-28  
APPROVED FOR RELEASE: 06/13/2000. CIA-RDP86-00513R000721120001-7"

Abs Jour: Ref Zhur-Khimiya, No 3, 1959, 9988.

Author : Kathrein, I.  
Inst : Not given.  
Title : Prospects for Using Ionizing Radiation in the Food Industry in Reprocessing Animal Products.

Orig Pub: Rev. ind. aliment. prod. animale, 1958, No 2, 15-17.

Abstract: Review. Bibl. 10 refs.

Card 1/1

213

RUMANIA / Chemical Technology. Chemical Products and H-28  
Their Applications. Food Industry.

Abs Jour: Ref Zhur-Khimiya, No 3, 1959, 9993.

Author : Kathroin, I.

Inst : Not given.

Title : Electromagnetic Radiation and Prospects for  
its Use in Examining Food Products.

Orig Pub: Rev. ind. aliment. prod. vegetale, 1958, No 2,  
20-23.

Abstract: No abstract.

Card 1/1

214

KATHREIN, I.

TECHNOLOGY

Periodical: REVISTA INDUSTRIEI ALIMENTARE. PRODUSE ANIMALE. No. 4, 1958.

KATHREIN, I. Improvements in the meat-preserving industry. p. 11.

Monthly List of East European Accession (EEAI) LC, Vol. 8, no. 3  
March 1959 Unclass.

ROUMANIA/Optics -

K-

Abs Jour : Ref Zhur Fizika, No 3, 1960, 7318

Author : Kathrein, I.

Inst : -

Title : Spectral Analysis and the Prospects of Its Application  
in the Food Industry.

Orig Pub : Ind. Aliment, Prod. veget., 1959, No 1, 3-8

Abstract : No abstract.

Card 1/1

- 157 -



KATH/REIN, I.

Progress made in utilizing Rumanian paper in the tobacco industry. p. 267.

CELULOZA SI HIRTIE. (Asociatia Stiintifica a Inginerilor si Technicienilor din Rominia si Ministerul Industriei Petrolului si Chimie) Bucaresti, Rumania. Vol. 8, no. 8, Aug. 1959.

Monthly List of East European Accessions (EEAI) LC, Vol. 9, no. 2, Feb. 1960.

Uncl.

KATHY, Imre, egyetemi tanarseged (Budapest)

Future of the village. Pt.1. Term tud kozl 7 no.3:97-101 Mr '63.

KATHY, Imre, egyetemi tanarseged (Budapest)

Future of the village. II. Term tud kozl 7 no.4:154-157  
Ap '63.

KATIASHVILI, Sh.M.; TSETSKHLADZE, T.V.; CHERKEZISHVILI, L.I.

Effect of  $\gamma$ -radiation on some kinds of fresh and canned  
fruit. Trudy Inst. fiz. AN Gruz.SSR 7:119-126 '60.  
(MIRA 14:10)

(Radiation at 100 kG)

S/190/60/002/012/008/019  
B017/B055

AUTHORS: Katibnikov, M. A., Yermolenko, I. N., Somova, A. I.,  
Yefremova, O. G., Glikman, S. A.

TITLE: Spectroscopic Study of Cellulose Ethers. I. On the  
Applicability of Spectroscopic Methods for Characterizing  
the Photochemical Reactions of Ethyl Cellulose

PERIODICAL: Vysokomolekulyarnyye soyedineniya, 1960, Vol. 2, No. 12,  
pp. 1805-1810

TEXT: The ultraviolet, infrared and luminescence spectra of ethyl cellulose preparations with varying carboxyl content were investigated. Ultraviolet irradiation of ethyl cellulose was found to change the luminescence spectra and intensities. These changes are particularly marked at the beginning of irradiation, thus permitting the first stages of degradation of the ethyl cellulose chains to be determined. It is shown that the sensitivity to light increases with the carboxyl content of ethyl cellulose. Neutralization of the carboxyl groups by Pb- and Na ions increases the light stability of the compounds. It is assumed that the presence

Card 1/3

Spectroscopic Study of Cellulose Ethers.

S/190/60/002/012/008/019

I. On the Applicability of Spectroscopic

B017/B055

Methods for Characterizing the Photochemical Reactions of Ethyl Cellulose

of carboxyl groups in ethyl cellulose compounds accelerates the photochemical reactions initiated by ultraviolet light. This is in agreement with a previously expressed assumption that the carboxyl groups play an essential role in the thermooxidative degradation of ethyl cellulose. The ultraviolet absorption spectra of ethyl cellulose preparations in the 210 - 400 mμ region are given in Fig. 1. Fig. 2 shows the infrared absorption spectra of ethyl cellulose preparations, run on the MKC-14 (IKS-14) spectrometer. The luminescence spectra of these preparations are given in Fig. 3. The intensity of the luminescence of ethyl cellulose preparations after ultraviolet irradiation at 420 and 470 mμ is represented in Fig. 4. The luminescence spectra of preparations treated with  $Pb(NO_3)_2$  and NaOH are shown in Figs. 5 and 6. Luminescence was excited by a Hg quartz lamp type CB4Ш-250 (SVDSH-250), spectra being taken by means of a УМ-2 (UM-2) monochromator and ФЭУ-17 (FEU-17) photomultiplier, and recorded by ЭП-09 (EPP-09) potentiometer. There are 6 figures and 17 references: 10 Soviet, 5 US, 1 German, and 1 French.

Card 2/3

Spectroscopic Study of Cellulose Ethers. S/190/60/002/012/008/019  
I. On the Applicability of Spectroscopic B017/B055  
Methods for Characterizing the Photochemical Reactions of Ethyl Cellulose

ASSOCIATION: Saratovskiy gosudarstvennyy universitet im. N. G.  
Chernyshevskogo (Saratov State University imeni N. G.  
Chernyshevskiy). Institut obshchey i neorganicheskoy khimii  
AN BSSR (Institute of General and Inorganic Chemistry of the  
Academy of Sciences BSSR)

SUBMITTED: May 19, 1960



Card 3/3

YERMOLENKO, I.N.; KATIBNIKOV, M.A.; SONOVA, A.I.

Spectroscopic study of cellulose ethers. Part 2: Thermal and light stability of carboxyethylcellulose. Vysokom. soed. 3 no.1:30-32 Ja '61.

1. Saratovskiy gosudarstvennyy universitet im.N.G.Chernyshevskogo  
i Institut obshchey i neorganicheskoy khimii AN BSSR.  
(Cellulose)



KATIBNIKOV, M.A.; YERMOLENKO, I.N.

Absorption and luminescence spectra of the interaction of polyelectrolytes with dyes in solutions. Part 1: Study of aqueous solutions of rhodamine 6G in the presence of polymethacrylic acid. Vysokom. soed. 3 no.1:105-112 Ja '61. (MIRA 14:2)

1. Institut obshchey i neorganicheskoy khimii AN BSSR.  
(Rhodamine) (Methacrylic acid)

TROITSKIY, N.A.; KONEV, S.V.; KATIBNIKOV, M.A.

Study of ultraviolet chemiluminescence in biological systems.  
Biofizika 6 no. 2:238-240 '61. (MIRA 14:4)

1. Laboratoriya biofiziki i izotopov AN BSSR, Minsk.  
(LUMINESCENCE)

KONEV, S.V.; KATIBNIKOV, M.A.; PETROVA, M.A.

Possibility of energy migration among tryptophan molecules. , Biofizika  
6 no.3:375 '61. (MIRA 14:6)

1. Laboratoriya biofiziki i izotopov AN Belorusskoy SSR, Minsk.  
(TRYPTOPHAN) (FORCE AND ENERGY)

KATIBNIKOV, M.A.; KONEV, S.V.

Multipurpose attachment to the SF-4 spectrophotometer.  
Prib. i tekhn. eksp. 6 no.4:166-167 J1-Ag '61. (MIRA 14:9)

1. Laboratoriya biofiziki i izotopov AN BSSR.  
(Spectrophotometer)